



VIRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XL. évfolyam, 3229. szám

4 oldal, 20 bani

1955. július 12. kedd

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének és a Román Népköztársaság minisztertanácsának

HATÁROZATA

a mesterek szerepének fokozásáról a termelésben

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság minisztertanácsa elemzte, milyen módon és milyen körülmények között végzik munkájukat a mesterek a népgazdaság különféle ágaiban.

Mivel a termelés fő szervezőjének és vezetőjének szerepét a munkahelyen a mestereknek kell betöltenie és mivel az RMP Központi Vezetőségének és az RNK minisztertanácsának a tanonc-szakiskolák, műszaki iskolák és mesterképző műszaki iskolák megszervezéséről szóló, 1955. januári határozata megteremtette a mesterek jobb szakmai képzésének feltételeit;

a mesterek munkájában megnyilvánuló fogyatékok kiküszöbölése érdekében, amelyeknek oka főleg abban áll, hogy a mesterek

nek igen gyakran nem kielégítő feltételek között kell végezniük munkájukat és hogy sok mesternek gyenge a szakmai tudása és műszaki-gazdasági felkészültsége, továbbá, hogy a mesterek anyagilag nincsenek eléggé érdekelve a termelésben;

abból a célból, hogy a mesterek a jelenlegi technikai fejlődés fokozottabb követelményeinek megfelelően nagyobb mértékben járulhassanak hozzá a termelés jobb megszervezéséhez s ily módon előmozdíthassák a munka termelékenységének szakadatlan növekedését, az önköltségek rendszeres csökkentését és a termékek minőségének lényeges javulását,

a Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság minisztertanácsa

kidolgozott szabályzat alapján hat hónapon belül vizsgálják felül minden mester szakmai, műszaki és gazdasági ismereteit, hogy a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének és a Román Népköztársaság minisztertanácsának a tanonc-iskolák, a műszaki iskolák és a mesterképző műszaki iskolák megszervezéséről szóló, 1955. januári határozata értelmében megfelelően tudják őket osztályozni.

A mesterek szakmai, műszaki és gazdasági ismereteinek felülvizsgálását magas szakképzettségű káderekből vállalatonként, vagy vállalatcsoportonként alakított bizottságok végzik. Ezeket a bizottságokat a felettes minisztériumok, vagy központi szervek küldöttei vezetik.

3. Felül kell vizsgálni a termelési részlegek jelenlegi szervezeti felépítését és szakmánként normatívákat kell kidolgozni a művezetők, mesterek és segédmesterek számára megállapítására, a technológiai folyamatnak, a felszerelés, vagy berendezés bonyolultságának, a beosztott munkások számának, stb. megfelelően. A normatívákat a minisztériumok az Állami Tervbizottsággal, a pénzügyminisztériummal és a Szakszervezetek Központi Tanácsával együtt dolgozzák ki és legkésőbb a jelen határozat keltétől számított hat hónap múlva lépnek érvénybe. A normatívák kidolgozásakor figyelembe kell venni minden szakmai ág termelési sajátosságait, abból kiindulva, hogy ki kell különböztetni a művezetők, vagy mesterek által vezetett termelő részlegek jelenlegi feladatokat elvégzését. Ebből a célból a közepes termelési egységekben a művezetők a termelő osztályok vezetői léptékűek elő, a kisebb részlegeket közvetlenül a mester vezeti, az egészen kis vállalatoknál pedig maga a művezető, vagy mester lehet a műszaki vezető.

A szabályzatban meghatározott művezetők, mesteri és segédmesteri

— Árvaváros élelmiszerellátásának további javításáért (2. oldal)
— Mit olvassunk — K. Fegyver Városok és évek (2. oldal)
— A falvak dolgozói jelentik — Befejezték az árpa aratását (2. oldal)
— Külföldi vendégek a Pionirpályában (2. oldal)
— Kiemelkedő teljesítmények (2. oldal)

— Testnevelés és sport (2. oldal)
— Szervezzük meg jól a cséplést, teljesítsük példamutatóan a begyűjtési tervet! (3. oldal)
— A fejlődés útján (3. oldal)
— Fokozott figyelmet az anyag-takarékosságra az építkezéseknél (3.-4. oldal)
— Ötven mérleg terven felül (3. oldal)

— A Kínai Népköztársaság és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság kormányának közös nyilatkozata (4. oldal)
— India Kommunista Pártjának határozata a jelenlegi helyzetről és a párt feladatairól (4. oldal)
— A világ ifjúsága lelkesen készül a varsói Világifjúsági Találkozóra (4. oldal)

Ötéves tervünk teljesítéséért

Tulajdonosok havi előirányzatukat

A CFR főműhely dolgozói június havi globális tervüket 114,6 százalékkal teljesítették. A múlt hónapban tíz dolgozó nyújtott be újítást, melyeket el is fogadtak és sikeresen alkalmaznak a különböző munkahelyeken.

A szocialista verseny folyamán egy üzemosztály sem teljesített terv alatt. A kazánkovács osztály dolgozó egy gőzkazán, valamint egy mozdony javítását végezték el tervelőirányzatot felül. Jó munkájukkal Cociuban Dumitru, a Munkásem III. osztályával kitüntetett munkás, Szalai József és Ilin Sebastian dolgozók tüntek ki különösképpen. Az öntő és kovácsműhely 1.16 százalékkal teljesítette a havi tervét. Ezen az üzemosztályon Bleja Iosif, Carausan Gheorghe, Bucha I. és Hera Gheorghe dolgozók végezték a legjobb munkát. A többi üzemosztályok dolgozói is hasonló sikereket értek el.

Értékes megtakarítások

Az aradi IFIL fűrésztelpe júniusban globális termelési tervét 110,9 százalékkal teljesítette. A munka termelékenysége ebben a hónapban 43,5 százalékkal nagyobb volt az előirányzatnál. A múlt hónap folyamán 2530 lej megtakarítást szereztek a vállalat dolgozói.

Nemcsak júniusban, hanem az egész első félévben szép eredményeket értek el az IFIL fűrésztelpe munkásai. A félévi globális termelési tervet 117,4 százalékkal teljesítették és összesen 17.638 lejt takarítottak meg. Az önköltségi árat a félév első öt hónapjában 3,88 százalékkal csökkentették.

A félév folyamán több újítás és észszerűsítés történt a gyárban, amely a munka megkönnyítését és a termelékenység növelését eredményezte. Hat hónap alatt összesen 9 újítási javaslatot nyújtottak be a dolgozók, amelyek közül tizet el is fogadtak és alkalmaznak. Így elfogadták Brandt Márton újítását, aki a szártó kocsi átalakítását végezte el és az újított 875 lejtű juttalmazta meg. Csépes István a Wolf gépben készített olajozó készüléket, amiért 312 lej pénzt jutalmat kapott.

Az IFIL aradi egységének dolgozói közül szorgalmazták és lekiismeretesen végezték munkájukat Szijgyártó Lajos és Lázár József géterkezők. Odi István körfűrész, Jelencsik Mária parketta osztályozó és Kotroczó Erzsébet szalagfűrész érdemel dicséretet.

Szép eredmények

A TEBA gyár fonódája szép termelési eredményekkel zárta az elmúlt hónapot. Az egész fonóda 123,5 százalékkal teljesítette havi tervét. Egyénileg Lupa Maria 26,6, Tifrea Rodica 33, Onodi Erzsébet 29,8, Rác Katalin pedig 30 százalékkal teljesítette a havi tervelőirányzatát.

A brigádok közül a gyűrűs fonógepeken dolgozó IMSZ-brigád Ratiu Aurelia vezetésével 24,5 százalékos tervteljesítést ért el. Ezenkívül kitünt még a „B”-váltás IMSZ brigádja Amar Maria vezetésével, 24,1 százalékos teljesítéssel. Porcar Florina 23,9, Cernau Maria 10, Duma Lia 21, Chis Florica 8,4, Scinteie Mara pedig 8,6 százalékos teljesítést ért el.

Ifjúságunkkal az élen

A villanygyár dolgozói 20,6 százalékos tervteljesítést értek el júniusban. E sikerre eléréséhez az ifjak nagymértékben hozzájárultak. A gyárban három minőségi IMSZ brigád dolgozik. Júniusban a 2. számú minőségi IMSZ brigád nyerte el a versenydíjat. Faur Toma brigádvezetővel az élen Ecsi József, Selezjan Ilie és Ferenzi István IMSZ tagok tündek ki különösképpen jó munkájukkal. A másik két brigád ugyancsak jó eredményt ért el. Az 1. számúban Zsivajnovics Károly, míg a 3. számú brigádban Motiu Ioan és Erdélyi József dolgoztak kiemelkedően. A gyár pártalapszervezete állandó segítséget nyújtott az ifjaknak a munkában. A gyár kultúr-csoportja is legmagyobb részt játszik abban, akik rendszeresen ejárnak a próbákra. A kultúr-csoport júniusban vidékre is ellátogatott.

Foglalkozás	Iparágscsoport		
	I.	II.	III.
Művezető	850—1.400	800—1.300	750—1.200
I. oszt. mester	750—1.250	700—1.210	650—1.100
mester	700—1.150	650—1.050	600—1.000
segédmester	650—800	600—750	550—700

Az egyes termelési ágak vállalatánál dolgozó mestereket aszerint kell megfelelő díjazásban részesíteni, hogy a mesterek kaphatnak, akiknek magas szakképzettségük van és legalább öt éve töltik be az illető funkciót, megpedig a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének és az RNK minisztertanácsának a tanonc-szakiskolák, a műszaki iskolák és mesterképző iskolák megszervezéséről szóló, 1955. januári határozata, a jelen határozat, valamint az említett határozatok alapján iparáganként kidolgozott szabályzatok alapján.

A funkcionkénti díjazásban szerinti fizetések bevezetését a jelen határozat 3. pontjában előírt normák bevezetésének, valamint a jelenlegi mesterek szakmai, műszaki és gazdasági ismeretei felülvizsgálásának mértékéhez képest kell alkalmazni, de csupán azoknak a számára, akik a felülvizsgálás során megfelelnek a követelményeknek. A mesterek újrabesorolását az illető minisztérium által vagy központi szerv vezetője által iparáganként megállapított előírások alapján kell végezni.

A jelen határozatban funkcionként megállapított díjazásban szerinti fizetést a mesterek újra-besorolásának időpontjától kezdve kell fizetni.

7. A termelési ágaknak megállapított jelenlegi prímiumszabályzat megváltoztatása oly módon történik, hogy ösztönöz a jutalmakat állapítani a mestereknek a következő teljesítményekért:

a) az általuk vezetett üzemrész

1. osztályú mesteri címet és ennek

GH. GHEORGHIU-DEJ, a Román Népköztársaság minisztertanácsának elnöke

A párt-szervezetek, a szakszervezetek és az IMSZ szervezetek kötelesek kivételes figyelmet fordítani arra, hogy a mesterek tekintélye a termelés keretében megerősödjék, támogatniuk kell őket abban, hogy gyakorlatilag alkalmazásra kerüljenek azok az intézkedések, amelyeket — mint munkahelyük egyedüli vezetői — hatáskörük és jogaik gyakorlása során tesznek.

A tartományi és rajoni pártbizottságoknak állandóan irányítani kell a párt-szervezeteket és a vállalat vezetésüket és állandóan ellenőrizniük kell, miként teljesítik ezek a jelen határozatból folyó feladatokat a mesterek szerepének és tekintélyének megerősítésére, valamint a mesterek szakmai, műszaki, gazdasági és politikai színvonalának további emelésére.

A Szakszervezetek Központi Tanácsa és a szakmai szakszervezetek központi bizottságai támogassák a minisztériumokat és a központi szerveket a jelen határozat előírásának alkalmazásában.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság minisztertanácsa meg van győződve róla, hogy a jelen határozatban előirányzott intézkedések alkalmazása biztosítja majd a mesterek termelési vezető szerepét munkahelyükön, fokozza felelősségüket a munka megszervezéséért és elősegíti a szükséges feltételek megteremtését a termelési terv teljesítéséhez és a termelési terv teljesítésének növeléséhez, az önköltség csökkentéséhez és a termékek minőségének javításához.

GH. APOSTOL, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének első titkára.

ELHATÁROZZA:

1. A mester a rábízott üzemrész egyedüli vezetője és ő felül valamennyi megadott mutatószám teljesítéséért.

Minden mester kötelessége kitaratón harcolni, hogy biztosítsa a terv valamennyi mutatószáma ütemes teljesítésének feltételeit, kiküszöbölve mindazokat az okokat, amelyek a termelési szervezetenélhez és a párt-vezetéshez vezetnek s hogy szigorú figyelmet honosítson meg a termelési folyamatban. Ezzel növekszik a tekintélye a munkaközössége előtt.

A mester üzemrészéhez tartozó munkahelyeken a mesteren kívül senki sem adhat utasításokat a munkásoknak. Az üzemosztály vezetőjének rendelkezéseit csak a mester továbbíthatja a munkásoknak.

A mester közvetlenül alá van rendelve az üzemosztály vezetőjének, amelyhez üzemrésze, vagy — adott esetben — műhelye, vagy munkatelepe tartozik. Ott pedig, ahol van művezető, vagy műszakvezető, a mester közvetlenül ennek van alárendelve.

A vállalatok kötelesek a hónap kezdete előtt legalább öt nappal kiadati a mestereknek — feleltésük útján — a termelési feladatokat, közölni velük az ennek megfelelő bér-alapot és a mester vezetésére alatt álló üzemrész számára megállapított egyéb műszaki-gazdasági mutatószámokat és kötelesek idejében biztosítani számukra a szükséges dokumentációt, nyersanyagokat, segédanyagokat és szerszámokat.

A nyilvántartási munkákat úgy kell megszervezni, hogy elvégzésük a mesterek munkaidőjének csupán kis részét vegye igénybe, ott pedig, ahol a mesterek üzemrésze rendkívül nagy és sokféle ágazó, szükség esetén személtői állás létesíthető a nyilvántartás és a többi adminisztrációs munka elvégzésére.

Abból a célból, hogy a mester jobban átfoghassa üzemrészének problémáit, jobban beosztassa a munkát a munkások között és biztosíthassa a munkahely ellátását anyaggal és szerszámmal, — ott, ahol ez szükségesnek mutatkozik — a mester rendelkezésére álló segédmester alkalmazható.

A mester hatásköre felüli a rábízott egész üzemrész vezetését és elsősorban a munkások helyes és észszerű beosztását a munkahelyeken; a mester osztja ki a munkát a munkások szaktudásának megfelelően, biztosítja a munkahely ellátását anyaggal és mindazzal, ami a termeléshez szükséges; ő ellenőrzi, hogy a munka a lehető legkedvezőbb feltételek között készüljön el.

A mester köteles megtanítani a vezetés alatt dolgozó munkásokat a rájuk bízott munka elvégzésére, köteles segíteni őket szakképzettségük továbbfejlesztésében; a mesterek különösen nagy figyelmet kell fordítani az ifjúságokra és tanoncokra.

A termelésben betöltött hivatásánál fogva a mesternek segítenie kell az új technika, a fejlett technológia és a fejlett munkamódszerek meg-honosítását a termelésben. Támogatnia kell az újítás helyes javas-

latait, gondot kell fordítania a munka megkönnyítését és termelékenységének fokozását szolgáló gépesítésre és kigépesítésre és a termelékenységét észszerű kihasználására.

A mester felelős azért, hogy a munkások tiszteletben tartsák a megállapított technológiát, felelős az elvégzett munka minőségéért, eredményes harcol a selejtermelés megelőzéséért és gondoskodik részlegén a munkafegyelem betartásáról.

A mesternek igyekeznie kell a karakoskodni az üzemrésze számára megszabott termelési kölségekkel. Ezt a nyersanyagok és segédanyagok észszerű felhasználásával minden improduktív kölség elkerülésével, a termelésnek a megállapított technológiai folyamat szerinti megszervezésével, a vezetésére alatt álló üzemrész tervszerinti bér-alapjának tiszteletben tartásával érheti el. A mester felel azért, hogy a vezetésére alatt dolgozó munkások minél termelékenyebben és tökéletesebben használják ki a munkanapot, harcolnia kell a munkások hiányzásai ellen és konkrét intézkedéseket kell tennie a hiányzások kiküszöbölésére. Harcolnia kell, hogy a tapasztalt statisztikai normákat műszakilag indokolt munkanormákkal cseréljék fel, legyen rajta, hogy minden munkás teljesítse a normát és segítse őket normájuk teljesítésében.

Az üzemrész-kezelő vezetők mesterek az üzemosztály vezetői irányításával, a főmunkástól kapott utasítások szerint kötelesek állandóan ellenőrizni a vállalatban használatos technikát és technológiát, megpedig az illető munkahelyen elért műszaki színvonalhoz viszonyítva. Kötelesek részt venni a lemaradások megszüntetésére s az új technika megismertetésére hozott intézkedések bevezetésében.

A mesterek kötelesek szüntelenül emelni szakmai műszaki színvonalukat és megismerkedni iparáguk legújabb technikáival. A műszaki minisztériumok gondoskodjanak róla, hogy a vállalatok megkapják azt a technikai dokumentációt és szakirodalmat, amely tájékoztatja a mestereket az illető szakmában elért műszaki haladásról. A műszaki igazgató, vagy a vállalat főmérnöke a többi szakmabeli mérnökkel és technikussal együtt köteles ezeket az anyagokat a mesterekkel megvitatni, tájékoztatni őket, hogy a mesterek lépést tartsanak a fejlett technikával.

Ajánlatos, hogy a technológusok, gépszerkesztő technikusok, fémipari szakemberek a termelési tervet, technológiai folyamatot és más műszaki dokumentumok kidolgozásakor tanácskozzanak a művezetőkkel, valamint a legképzettebb és legtapasztaltabb mesterekkel.

A minisztériumok a fenti utasítások alapján kötelesek pontosan részletezni a mesterek hatáskörét és kötelezettségeit, kötelesek szabályzatot kidolgozni az egyes iparágak konkrét viszonyainak figyelembevételével.

2. A minisztériumok és központi szervek az egyes iparágak számára

Aradváros élelmiszerellátásának további javításáért

Pártunk és kormányunk a kollektív gazdaságok tagjainak és az egyéni kiskereskedők dolgozóinak parancsot adott az élelmiszerellátás javítására. Az élelmiszerellátás javításának politikai jelentősége nemcsak az élelmiszerellátás javításában, hanem az élelmiszerellátás javításában is. Az élelmiszerellátás javításának politikai jelentősége nemcsak az élelmiszerellátás javításában, hanem az élelmiszerellátás javításában is.

Emelkedett az élelmiszeripari gyártás termékeinek mennyisége. Tartományunkban a „November 7” üzeme, a „Relaceara” konzervgyára és az élelmiszerfeldolgozó vállalatok helyi ipari üzemei sikeresen harcoltak a termékek bőségének megteremtéséért.

A zstradélele például, mely két évvel ezelőtt kismennyiségben került forgalomba, ma minden élelmiszerüzletben a régi ár egyharmadára csökkent. Az ételárak 15-18 lej között csökkentek. A disznósor 18 lej, a füstölt szarvas 15-18 lej között csökkent.

Aradváros dolgozói is megelégedéssel állapítják meg az élelmiszerkészletek növekedését, a választék bővülését és a piaci árak csökkenését. A mezőgazdasági termékek nagy felhalmozása, bő kínálata és élénk vásárló kedv jellemzi a forgalmat. Igen sok friss konyhakertészeti terményt, zöldséget és fűszereket kaphatnak az Aprózat bőségesen ellátott áruházaiban, ugyancsak a környékbeli békési termelőktől. Az Aprózat vásárlói kedvükre válogathatnak, mert ezekben lényegesen megjavult az Aprózat elosztók áruellátása és az áruk minősége. Szép, friss káposzta, tök, hagyma, sárgarépa kapható megfelelő áron. Ez a szabad piac áraira is szabályozó hatással van. A zöldség 1,15, az edes káposzta 1,50, az uborka 1,50, a tök 0,50, az új krumpli 1,90 lejes áron kerül forgalomba. Az Aprózat termékeinek jórészt a vladimires-cui, nagyvási, grábci, lovini állami gazdaságok szolgáltatták, de sok zöldségtele érkezett a zimdandkői, andrei-szerghei, világi és csanádi dolgozó parasztoktól, akik szerződést kötöttek az Aprózat konyhakertészeti termékek szállítására.

A munkásnegyedekben lévő Aprózat fiókok ellátása is megjavult. A mosdótelepi, obori és gyermekkorház melletti elosztók most már naponta kétszer kapnak friss árut, hogy a munkából hazatérő asszonyok a délutáni órákban is vásárolhassanak.

A munkásnegyedekben lévő Aprózat fiókok ellátása is megjavult. A mosdótelepi, obori és gyermekkorház melletti elosztók most már naponta kétszer kapnak friss árut, hogy a munkából hazatérő asszonyok a délutáni órákban is vásárolhassanak.

A falvak dolgozói jelentik

Belejezték az árpa aratását

A vaskányi kollektív gazdaság tagjai két nap alatt fejezték be 31 hektár árpa aratását. E munkában az első brigád vezetett. Dícséretet érdemelték meg a munkájukért a kollektívtagok közül Magori Mihály, Magori István és Teodorescu Gheorghe.

Sok segítséget adott a kollektív gazdaság tagjainak a nagyszemélyes gépek és traktorállomány vezetése. A gép- és traktorállomány traktorosai a learatott területen azonnal elvégezték a tarlóhántást is.

Mercsák Ilona, levelező.

Lendületesen végzik a kukorica kapálását Berechubán (Borosjenő-nájon). A „Feltört parlag” kollektív gazdaság tagjai. A jó termés biztosítása érdekében elhatározták, hogy határozottan is elvégzik a kukorica kapálását. E munkában élénknek az IMSZ brigád tagjai, mint Mitran Pavel, Bugariu Ileana és Marian Teodor. Hasonlóképpen tevékenyen közreműködtek a munkában Rusu Teodor, Panda Gheorghe, Plăstini Gheorghe kollektívtagok.

Sărcu Teodor, levelező.

Ezúton szépen haladtak a növényápolással a porgányi „Ioși Rădăuți” kollektív gazdaság tagjai. A 93 hektár kukorica területüket háromszor kapálták meg. A növényápolási munkákkal párhuzamosan nem hanyagolták el az építkezéseket sem. Eddig 7000 darab téglát szállítottak az oboranyi állomástól, amellyel megkezdtek az istálló építését.

A növényápolási munkák befejezése után hozzáfogtak az aratáshoz. Eddig befejezték az árpa aratását és hozzáfogtak 40 hektár buza aratásához.

A kollektív gazdaság vezetőtanácsa igyekszik, hogy mielőbb a szőlőre szállítsák a gubonaféléket. A célszerű, jó minőségű szőlőben azonban a nagyszemélyes gépek és traktorállomány vezetőségének nagyobb segítséget kell adnia a kollektív gazdaság tagjai számára. Tavaly ugyanis átadták a célszerű, szükséges elváltat az oboranyi kollektív gazdaságnak és azt még mindig nem küldték vissza. Bokor Mihály, levelező.

Az IRIC vállalat vezetősége felvágott és füstöltusztólékból a vásárlók igényeinek megfelelő választékot és egyre jobb minőségű készleteket hoz forgalomba. Az ICIL az eladási tervében szereplő 1300 hektoliter tej helyett 5445 hektoliter adott el az év második negyedében. Nagy mennyiségű joghurtot, trappistacajót, vajot, öntött sajtféléket és egy új választékot, Svejcer sajtot juttatott a fogyasztóknak.

Az Alimentara üzletek áruforgalma az év első felében 90,30 százalékkal emelkedett az elmúlt év első hat hónapjánál forgalmához viszonyítva. Ez, tekintettel a közbejött árcsökkenésre, a valószínűleg 102 százalékos tényleges áruforgalomnövekedésnek felel meg.

Az árukészletek és az élelmiszer-cikkek választéka itt is jelentősen bővült. 20 százalékkal több félbarna kenyér, 45 százalékkal több kelész, 100 százalékkal több cukorka került forgalomba, mint az elmúlt év hasonló időszakában. A „Junie II” helyiipari vállalat megjavította a kekszgyártás minőségét. Több tortát és tojásos szándzsákat, macaroni, laszót, levestészt, tartományi kerül a dolgozók asztalára, ami egyáltalán megkönnyíti a háztartások munkáját is. Az aradi Unirea szövetkezet káposztát, borsot és csokoládé készítményeket jó minőségűen forgat keresett cikkekkel. Az év második negyedében az Alimentara 22.000 kilogrammal több borsot és 800 kilogrammal több csokoládét adott el, mint az előző év negyedében. Százszázalékkal növekedett a forgalombahozott cukor, a cukorkák, különleges gyümölcskonzervek, áfonya és földieper dzsemek és gyümölcszselék mennyisége.

Az elért eredmények ellenére megállapítható, hogy az adott lehetőségeket nem használták ki teljes mértékben sem a kollektív gazdaságok, sem az állami gazdaságok, melyek csak részben teljesítették az Aprózat szemben termelői szállítási kötelezettségeiket. Míg a város körüli falvak egyéni termelői mintegy 18 millió lej kaptak korai zöldségek szállításáért, addig sok állami és kollektív gazdaság megelégedett a későbbi zöldségek termesztésével.

Az állami gazdaságok feladata, hogy a városi piacok bősége és állandó zöldségellátását biztosítsák. Több figyelemmel kell azonban alkalmazni az agrotechnikai szabályokat. Szerződési kötelezettségeiket pedig választék és minőség szerint kell teljesíteni. A jelenlegi időszakban gondoskodni kell a kert

Külföldi vendégek a Pionirpalotában

Egy barát népi fia, az Albán Népköztársaság röplabda csapata tagjai látogattak el az aradi Pionirpalotba szombat délután. Tizenkét napotöltött arad, magasztos fiatal ember, akik szemmel láthatólag nagyon jól érezték magukat a pionirok között. Mare Ioan tanár elvált a vendégekkel, míg a pionirok virágcsokrot nyújtottak át az albán sportolónak. Ezután végigvezették a palota területén, ahol olyan sok hasznos dolgot látnak a gyermekek. Minden nagyon tiszta és szép. Albánok, különösen a kiállítás termében időztek sokáig, ahol egyenlőre a pionirok által készített tárgyakban. Itt egy kis pionir lány csinos szobrocskát ajánlkozott a vendégeknek, amit a könyvtárral közösen készített. Ezután ellátogattak az előadás terembe. Itt rögtönzött műsort mutattak be a pionirok: Stern Géza zongoraszámát,

Klein Gabriella, korrepetitor.

Megjegyzések

Szép?... Nem szép?...

A minap az OCL 18. sz. számú fióküzletében vásároltam. Az üzlet rövidáru-osztályán az elárusító elvtársnak ezt mondtam: — Szép fehér gombokat kérek, nyári ruhára.

— Sajnos nem adhatok, mert nincs — volt a válasz. Bosszankodva vettem tudomásul, hogy néhány gomb vásárlása miatt időt kell vesztegetnem és fizetnie kell járnom. Már éppen látványt készítettem, amikor pillanatszerűen végigtutott a gombos dobozok előtt. Kellően meglepetésemre nemcsak egy, hanem két dobozban is fehér gombokat pillantottam meg.

Mint régi vásárló, tudtam, hogy a dobozok hátsó oldalára varrt gombok a doboz tartalmát jelzik.

— Kérem azt a két dobozt, — mondtam az elvtársnak, aki eleget tett felszólításomnak és előemelte a dobozokat. Az egyikben szép virágokba csomagolt gyönyörű gombok, a másikban simaszálú kör alakú véséssel díszített gombok voltak.

Nem tudtam visszafutani a szemrehányást. — Elvtársom, miért mondja, hogy nincs gomb, amikor még válogathat is lehet.

A válasz megelégedt volt. — Szép fehér gombot vártam, és pedig igazán nem nevezhető szépnek.

R. A.

vetemények gondozásáról, a kártevők pusztításáról, a nagy hektárterületet biztosító gyomlálás, kapálás, öntözés és pótlágyázás elvégzéséről. A zöldségtermesztés bőséges hozamát nem egy agrotechnikai módszer, hanem az agrotechnikai szabályok összességének betartása biztosítja.

A mezőgazdasági technikuskok feladata, hogy gondoskodjanak a zöldség- és fűszernövények idejében történő leszedéséről. A szerződő vállalatok viszont késlekedés nélkül vegyék át a termékeket és gondoskodjanak csomagolásukról és gyors szállításukról. E téren megnyilvánuló minden hiányosság súlyos anyagi károkat okozhat.

Az állami gazdaságok szervezők meg gazdaságosan a termények szállítását. Lehetőleg gyűjtsék össze több szociális egységet a szállítandó terményeket, mert ha, ha néhány mázsa gyümölcs vagy zöldségtele szállítására nagy befelátozásokkal kell megterhelni a közlekedési tehergépkocsikat kérnek, a legnagyobb szállítási forgalom idején.

Az Aprózat, az állami kereskedelem egysége és a szövetkezetek dolgozói, akik átvesszik a zöldségféléket, szigorúan önkéntesen a szerződési kötelezettségek betartásán. Ne vegyenek át és ne továbbítsanak a piacra még nem felelő árut. Feladatukat végezzék a legnagyobb felelősséggel.

A dolgozói ellátásának további megjavításában fontos szerepe van a néptanács végrehajtó bizottságának. Tekintse feladatának a jelenlegi szállítási nehézségek mielőbbi felszámolását. A Muresul szállítási vállalat ugyanis, amely a néptanács központi gazdasági osztályának keretében működik, jelenleg nem tudja lebonyolítani a szállítások zömét.

A jelenlegi időszakban tovább kell fokozni az elért eredményeket, melyek a városi és falusi dolgozók tömegét egyre inkább meggyőzik arról, hogy az élelmiszerellátás további megjavítását az ipar és mezőgazdasági termelés fokozása, a munka termelékenységének növelése útján érhetjük el.

A város és falu közötti árucseréforralom további fokozása, a begyűjtési, szerződési és felvásárlási tervek teljesítése, megerősíti az állam piaci árszabályozó szerepét. Az életszínvonal emelése hazánkban napról-napra szilárdabb válasszá válik, mert a tömegnek magukba tették a pionirok irányvonalát, a dolgozók anyagi és kulturális szükségleteinek maximális kielégítéséért vívott harc útján.

Kiemelkedő teljesítmények

Az aradi Polychrom festékgyárban júniusban szép termelési eredményeket szűlettek. A közszükségleti cikkek gyártási tervét négy tonnával haladták túl.

Júniusban és a második negyedében Szabó Imre 307,11, Gherman Ilie 307,7, Vogel Péter 319,22 és Cerneanu Gheorghe 324 százalékos teljesítményre volt a legkiemelkedőbb.

— O —

Várható időjárás

Kedden, július 12-én változó felhőzet, enyhén emelkedő hőmérséklet, nappal plusz 22–26 fok, éjszaka plusz 14–18 fok között. Mészkelt szél, helyi esők, záporok. A heggyekben helyi jellegű viharok.

A következő két napon változó időjárás, a hőmérséklet alig változik.

— O —

A DOZSA GYÖRGY” mozi: július 12-én: A két Lotte. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Naponta matiné 11 óra.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: július 17-ig: A Mato-Grosso rejtelme. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„HERBAK JANOS” mozi: július 17-ig: Barátom Fábán. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„J. L. CARAGIALE” mozi: július 12-én: A két Lotte. Előadások: 3, 5, 7, 9 és 9 óra.

„UJ IDOK” mozi: július 17-ig: A bátrak porondja. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): július 13-ig: A vig verseny. Előadások: hétköznap 7 óra, vasárnap 3, 5 és 7 óra.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): július 13-ig: Csao i Man. Előadások: naponta 6 és 8 óra.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): július 13-ig: Tétó nélkül.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): július 13-ig: Boszorkányok.

R. A.

Mit olvassunk

K. Fegyin: Városok és évek

(Az Orosz Könyv kiadása)

A „Városok és évek” Konsztantyin Fegyinné, a kiváló szovjet írók első regényei közé tartozik. Cselekménye 1914 és 1920 között játszódik és anyagát a szerzőnek részben Németországban politikai internálként átélte élményei, részben pedig a forradalomban szerzett gazdag tapasztalatai szolgálták.

A regény hőse Andrej Sztarocov fiatal orosz élelmiszeri, akit Németországban az első világháború kitörése, Sztarocov gyűlölte a háborút és miként a háborút gyűlölt a háború, úgy neki is az Októberi Forradalom mutatóit kivétező utat a háborúból. „De ezen az uton — a mint Fegyin a regényhez fűzött jegyzetében írja — akadályt jelentett számára azok az előítéletek, amelyekkel nevelésével együtt hozott magával, mint a forradalom előtti orosz értelmiség neveltje és utóda. Az undor és félelem, amit a háború iránt érzett, megakadályozta abban, hogy kiülbőljeget tegyen a világháború viharaitól és a háború országi polgárháború merénnyel a háború között.” Az, hogy Sztarocov végül nem tud a forradalom útján haladni, egyaránt következik az említett előítéletekből és jellemének hibáiból is: nem tudta alárendelni egyéni életét a kor nehéz, de nagy feladatainak és így elbukott.

Fegyin regénye azonban nem esapán Sztarocov története. Mesteri tollal írja le a világháború Németországot és könyve ma is messzehangzó vádirat a német imperializmus, a militarizmus, a háborús uszítók, az imperialista háború ellen. Vádirat az a könyv azok ellen, akik — a két világháború szörnyű pusztításait szemlélve — mindent elkövetnek annak érdekében, hogy a német militarizmust újból feltámasszák.

A könyvnek azok a fejezetei, amelyek a polgárháború nehéz éveiben játszódik az Oroszországban, meggyőző erővel beszélnek — főként a kommunista hősök ábrázolásával, a tömegeknek a forradalom ügyébe vetett rendíthetetlen bizalmának és harci elszántságának ábrázolásával — a forradalom, a szocializmus elkerülhetetlen győzelméről.

Tul a hősök, tul az egyéni sorsok leírásán, Fegyinné nagyszerűen sikerült ebben a könyvében az, amire — mint írja — állandóan törekszik: felfedezni a kor arcát, a kort belekapcsolni az elbeszélésbe, még pedig a hőskével egyenlő, sőt kiváltságosabb jogokkal.

Az aradi Polychrom festékgyárban júniusban szép termelési eredményeket szűlettek. A közszükségleti cikkek gyártási tervét négy tonnával haladták túl.

Kiemelkedő teljesítmények

Az aradi Polychrom festékgyárban júniusban szép termelési eredményeket szűlettek. A közszükségleti cikkek gyártási tervét négy tonnával haladták túl.

Júniusban és a második negyedében Szabó Imre 307,11, Gherman Ilie 307,7, Vogel Péter 319,22 és Cerneanu Gheorghe 324 százalékos teljesítményre volt a legkiemelkedőbb.

— O —

Várható időjárás

Kedden, július 12-én változó felhőzet, enyhén emelkedő hőmérséklet, nappal plusz 22–26 fok, éjszaka plusz 14–18 fok között. Mészkelt szél, helyi esők, záporok. A heggyekben helyi jellegű viharok.

A következő két napon változó időjárás, a hőmérséklet alig változik.

— O —

A DOZSA GYÖRGY” mozi: július 12-én: A két Lotte. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Naponta matiné 11 óra.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: július 17-ig: A Mato-Grosso rejtelme. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„HERBAK JANOS” mozi: július 17-ig: Barátom Fábán. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„J. L. CARAGIALE” mozi: július 12-én: A két Lotte. Előadások: 3, 5, 7, 9 és 9 óra.

„UJ IDOK” mozi: július 17-ig: A bátrak porondja. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): július 13-ig: A vig verseny. Előadások: hétköznap 7 óra, vasárnap 3, 5 és 7 óra.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): július 13-ig: Csao i Man. Előadások: naponta 6 és 8 óra.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): július 13-ig: Tétó nélkül.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): július 13-ig: Boszorkányok.

R. A.

A Testvérek és Sport

Arad — Tirana válogatott röplabda mérkőzés

Közel 1500 néző övezte körül a Progresul új, pompás röplabda-pályáját, amely a Fesztivál tiszteletére épült és amelyet nemzetközi mérkőzéssel avattak fel. Arad és Tirana válogatott röplabda csapatai játszottak vasárnap este villanyfényben és a színvonalas mérkőzésen az Arad színeit képviselő Silintia csapata győzött nagy harc után a kitűnő albán együttes felett, amely az Albán Népköztársaság színeit képviselte a bukaresti Európa-bajnokságon.

Unnepléses megnyitás után virágosok és zászlócsere következett, majd megindult a játék, amely rendkívül heves, izgalmas küzdelem volt. Az első játszmát az aradi csapat 15:10 arányban megnyerte, a

A FI. ROSIE UTA csapata megnyerte a nyári kupát

Bukarestben nagy érdeklődés mellett vívták meg a nyári kupa két csoportjának győztese a döntő mérkőzést, amelyen a FI. ROSIE UTA 2:0 (0:0) arányban győzött a szilvárvárosi Dinamo együttese ellen.

Kupamérkőzés keretében

Metalul Arad — FI. ROSIE „November 7” 2:1 (1:1)

A „December 30” stadionban lejátszott mérkőzésen a Metalul csak nagy küzdelem után sikerült a továbbjutást kiharcolnia. A FI. ROSIE „November 7” csapata nagy lel-

kesedéssel olykor területi „ölényt” harcolt ki, de azt nem tudta gólokra váltani. A mérkőzés góllal Negru és Moldovan, illetve Brătoleanu szereztek. Bíró Oprița.

Az aradi női tornászok kitűnő szereplése

Szombaton és vasárnap Aradon bonyolították le a „Városok kupája” tornaverseny harmadik szakaszát, amelyet Arad, Bukarest, Kolozsvár, Szilávia és Temesvár-tartományok legjobb tornászai vettek részt. Egy a fiúk, mint a lányok küzdelme heves volt és a fiúk közül a bukarestiek, a lányok közül a temesváriak (rescikai) kerültek ki győztesként. Az aradi leányversenyzők jól szerepeltek: második helyen végeztek.

Részletes eredmények: Fiúk, csapatverseny: 1. Bukarest 525,08 pont, 2. Kolozsvár 485,92 pont, 3. Temesvár 458,15 pont, 4. Szilávia 379,40 pont, 5. Arad 370,36 pont. Egyénileg, mesterfokúak: 1. Neubauer (Temesvár) 99,10 pont, 2. Grigorescu (Bukarest) 97,90 pont, 3. Covaci (Bukarest) 94,90 pont. Előosztályok: 1. Knapp (Bukarest) 70,91 pont, 2. Dima (Arad) 70,22 pont, 3. Zamfir (Bukarest)

A három versenyszakasz utáni összetett versenyben: 1. Bukarest, 47 pont, 2. Kolozsvár 42 pont, 3. Temesvár 33 pont, 4. Arad 20 pont, 5. Szilávia 14 pont.

A Középeurópa Kupa küzdelmei

A Középeurópai Kupaiban lejátszott mérkőzések során a következő eredményeket érték el a csapatok: Honvéd Budapest—Wiener SC 5:4 (2:1). A Bécsben szombaton lejátszott mérkőzésen Cibor (2), Kocsis, Puskás és Bozsik, illetve Horák, Sokol, Miesler (11-esből) és Horák szereztek a gólokat.

Vörös Lobogó Budapest—Hajduk Szplit 6:0 (4:0). A budapesti mérkőzésen a Vörös Lobogó főnyesen

győzött Sándor (3), Molnár, Szirmai és Kárács góllaival.

Slovan (Bratislava)—Voivodina 3:0. A cseh labdarúgók megérdemelten harcolták ki a továbbjutást.

UDA Prága—FC Bologna 3:0. A prágai együttes otthonában is győzött és továbbjutott.

Az elődöntőben a budapesti Honvéd a budapesti Vörös Lobogó—Hajduk (Szplit) győztesével, valamint az UDA Prága és Slovan Bratislava mérkőzésén.

Néhány sorban

A nyugatnémetországi kézilabda világbajnoki versenyen Nyugat-Németország 25:13 arányban legyőzte Svájc csapatát és így megnyerte a világbajnokságot. A harmadik helyen a csehszlovákok végeztek.

Bukarestben a főváros válogatott női kézilabda csapata 8:1 arányban győzött a bécsi Admira női kézilabdával szemben.

Vasárnap fejeződött be a fővárosban a román magyar céllövő verseny, amelyen a román céllövők 14:4 arányban nyertek.

Az oxfordi egyetem kosárlabda csapata a Silintia válogatott ellen mérkőzött és a Silintia együttese 91:51 arányban győzött.

Diógyőrből Mihályi magyar súlydobó csúcstartó új magyar csúcs

A „Pronosport” 28. számú szelvénye

A „Pronosport” július 17-i 28. számú versenyén a következő mérkőzések szerepelnek:

I. Divízió válogatott—Vienna Bécs
II. Bukarest—Admira Bécs női kézilabda
III. Iasi—Bacau (városi kupamérkőzés)
IV. Galați—Birlad (városi kupamérkőzés)
V. Constanța—Bukarest (városi kupamérkőzés)
VI. Ploesti—Szilávia (városi kupamérkőzés)
VII. Resica—Craiova (városi kupamérkőzés)

VIII. Arad—Temesvár (városi kupamérkőzés)
IX. Kolozsvár—Nagybánya (városi kupamérkőzés)
X. Marosvásárhely—Nagyvárad (városi kupamérkőzés)
XI. Dinamo Szófia—Csereno Zname (bolgár bajnokság)
XII. Spartak Plevna—VVS Szófia (bolgár bajnokság)
A) DNA Plovdiv—Lokomotiv Plovdiv (bolgár bajnokság)
B) Mincor Dimitrovo—Udaric Szófia (bolgár bajnokság)
C) Spartak Stalino—Spartak Plovdiv (bolgár bajnokság)
D) Stinta Kolozsvár—FI. ROSIE Temesvár (vizióli bajnokság)

Szervezzük meg jól a cseplést, teljesítsük példamutatóan a begyűjtési tervet!

Rövidesen országsszerte megkezdjük a szalmánövények cseplését. Gazdag termést takarít majd be a dolgozó parasztság, mert sokoldalú segítséget kapott népi demokratikus államunktól és mert szorgosan, lelkesedéssel végzi munkáját. A csepléssel egyidőben, dolgozó parasztságunk beadja az államnak járó kvótákat. Megtisztelt feladatnak tekintik ezt, tudván, hogy teljesítésével növelik államunk erejét, elősegítik egész népünk életkörülményeinek további javulását.

A cseplési és a begyűjtési kampányoknak igen nagy fontosság van népgazdaságunk szempontjából. Jórészt ennek sikerétől függ, hogy mennyi kenyere lesz a városok lakosságának és az ipari központok munkásainak, mennyi nyersanyag jut a gyáraknak, üzemeknek. A néptanácsok végrehajtó bizottságaira és a begyűjtő szervekre hárul az a feladat, hogy a pártiszervek irányító közreműködésével megszervezzék és levezessék a cseplést, begyűjtést. Ugy kell tehát dolgozniuk, hogy minden munkanap egy-egy lépést jelentsen előre a párt és a kormány által kijelölt felelősségteljes feladatok példamutató elvégzése felé.

A szervezési intézkedések jóval meg kell előzzék magát a cseplést. A néptanácsok végrehajtó bizottságai és a begyűjtő szervek által kidolgozott cseplési tervek és begyűjtési grafikonok lehetővé teszik a munka legaprólékosabb megszervezését. A kiinduló pont a cseplőgépek teljesítőképessége és a termelői csoportonkénti, névszerű beosztása legyen.

A tavaly egyes helyeken észlelt bürokratikus eljárásokat mellőzve, minden községi végrehajtó bizottságnak figyelembe kell vennie a termelők kívánságait. Osszák be egy csoportba azokat az embereket, akik együtt akarnak cseplélni és akiknek elegendő igazságtal van ahhoz, hogy a szédűn gyorsan menjen a munka.

Tavaly azt tapasztalhattuk, hogy a pontos tervezés és a csoportok körültekintő összeállítása önmagában véve még nem elegendő. A legjobb eredményeket ott mutatkoztak meg, ahol — mindezek felül — arról is gondoskodtak, hogy az asztalok már a cseplés kezdete előtt ott álljanak a szédűn. Nagyon fontos tehát, hogy a községi szervek ezt a tapasztalatot az idén mindentől értékesítsék. Mihelyt megkezdődik az aratás, hordják be a gabonát a szédűre, hogy azután

folymatosan cseplhessenek! Amennyi asztal legyen a cseplőgép körül, hogy legalább tíz napra biztosítsa a munkát. Csak így használhatjuk ki a gép egész teljesítőképességét, így kerüljük el a holtidőt.

Mind a néptanácsok végrehajtó bizottságai, mind a begyűjtő szervek ügyeljenek arra, hogy a kicséplést gabona jó minőségű legyen. A cseplőgépek megfelelően be kell állítani és ha a gép nem eléggé alkalmas a magvak minőségét osztályozására, akkor a szédűt okvetlenül fel kell szerelni jól működő trióval és szelektorokkal. Gondoskodniuk kell arról, hogy az állami raktárakba csak elsőrendű minőségű gabona kerüljön. Ennek fontosságát azért kell kiemelnünk, mert egyes községekben mulasztások történtek e téren. Így azután a termelők kénytelenek voltak a gabonát az átvevő állomás kirostálni. Ok maguk becsületesen igyekeztek idejében és hiánytalanul teljesíteni az állam iránti kötelezettségüket, de a minőségi különbség miatt mégis adósok maradtak néhány kilóval. Ennek okát az egész község kárát vallotta. A pár kiló különbség együttesen sokra ment, a beadott termények minősége nem felelt meg az állami szabványoknak és emiatt a község nem kerülhetett be a legjobb beadók sorába. De ez még nem minden. Az adóssággá lett fennmaradt termények utólagos beadása többletmunkát okozott a termelőknek és az állami szerveknek egyaránt, hátráltatta őket egyéb teendőikben.

A cseplés és a begyűjtés gyors menete szempontjából az is nagyon fontos, hogy a szédűről naponta szállítsuk be az átvevő állomásokra az államot megillető gabonát. Ezzel elejét vesszük annak, hogy a gabonát megverje az eső a szédűn, elromoljon, vagy akár tolvajok kezére jusson. Tudnunk kell azt is, hogy ha nem folyik folyamatosan a begyűjtés, ez megnehezíti az átvevő állomások munkáját, késedelmet okoz a gabona szállításában és eltérés mutatkozik a cseplési terv és a begyűjtési terv teljesítése között. Mindezt úgy kerüljük el, hogy a néptanácsok végrehajtó bizottságai a szédűkaravánok élére hivatalos meghatalmazással egy-egy felelőst állítanak. Ez a felelős állami alkalmazotti legyen, olyan ember, akiről már eddigi munkája alapján is feltételezhető, hogy hozzáértéssel, becsülettel teljesíti majd feladatát.

Irt: GHEORGHE TRESTIAN
a begyűjtési miniszter helyettese

A gabonát szédűre karavánal kell szállítani az átvevő állomásra. A cseplési felelős csak a néptanács

által hivatalosan kinevezett karavánfelelősnek adhatja át az elszállításra váró terményeket. A karavánfelelősnek pontosan kell ismernie teendőit, így hát alaposan ki kell oktatni. Elengedhetetlenül szükséges az is, hogy minden nap munkáját rendszeresen ellenőrizze. A karavánfelelősnek tudnia kell például, hogy csak olyan zsákokat vehet át, amelyekben rajta van a kvótát beadó termelő neve és pontos lakcíme. Így aztán a minőség meghatározásakor nem merülhet fel kértelyek, nem támaszkodhat zavarok.

A karavánfelelős csak akkor hajtassa végre eredményesen felelősségteljes feladatát, ha a néptanácsok végrehajtó bizottságai felelősséggel tartózkodnak a szállításhoz szükséges fogatokról. Ezért minden községben naponta meg kell állapítani, hogy a következő napon mekkora fogatok szállíthatók a termelőket az átvevő állomásra.

A néptanácsok végrehajtó bizottságai kötelesek nyilvántartani a begyűjtést. Ezért az átvevő állomások által kiadott névszerű átvevői jegyzék adatait naponta be kell vezetni a nyilvántartásba. Csak ebben az esetben beszélhetünk valóban pontosan vezetett, operatív nyilvántartásról, amely lehetővé teszi, hogy a községi és rajoni végrehajtó bizottságok állandóan ismerjék a cseplés és a begyűjtés menetét és lemaradás esetén megtegyék a szükséges szervezési intézkedéseket.

A végrehajtó bizottságoknak minél rövidebb időközökben, legalább hetente egyszer ki kell elemezniük a cseplés és a begyűjtés menetét és ezeknek az elemzéseknek az alapja elengedhetetlenül a rendszeresen és pontosan vezetett nyilvántartás. A községi néptanács végrehajtó bizottságai egy pillanattal sem tehetik el, hogy közvetlenül felelősek a cseplési és begyűjtési terv teljesítéséért és ennek megfelelően kell irányítaniuk és ellenőrizniük a begyűjtő munkáját is.

A néptanácsok végrehajtó bizottságai a begyűjtési miniszterium szerveinek kötelesek, hogy a cseplés megkezdésétől kezdve állandóan figyelemmel kísérjék a szédűre és a gabonaátvevő állomások működését. Az átvevő állomásokon a gabona átvevője köteles gyors ütemben kell végezni, de nem szabad elhanyagolni az állam szá-

mára átvett gabona alapos elemzését. A karavánt semmi szín alatt sem szabad huzamos ideig az állomáson várakoztatni. Nagy figyelmet kell fordítani arra, hogy a termelőnek haladéktalanul kifizesse a neki járó összeget és hogy ugyanaznap látványzóan a beszállítási bárcákat, hogy a termelők azonnal igazoltsásként a beszállítást és rendelkezessenek az átadott termékek ellenértékével. Az átvevő állomások dolgozóit figyelmeztetni kell arra, hogy a lehető leggyorsabban állítsák ki az átvevői okmányok valamennyi rovatát, mert az összegben, vagy a bárcák számának feltételezésében ekkor minden hiba zavart okozhat a közszépen és megkérőszíthat egyes termelőket.

A szédűk és az átvevő állomásokon uralkodó rendnek és tisztaságnak tükröznie kell a községi néptanácsoknak és a begyűjtési szerveknek a cseplés és a begyűjtés iránti gondoskodását. A gabona gondatlan kezelése a rendellenesség, az átadásra várakozó termelők nagy száma azt mutatja, hogy a fenti szervek rosszul gazdálkodnak és nem voltak képesek úgy megszervezni munkájukat, amint azt felelősségteljes feladatuk megkövetelné. A tavaly észlelt effajta eseteket az idén ki kell küszöbölni. A szédűk, az átvevő állomásokon meg kell látoztatni a jó gazda kezének, aki minden buzaszemet értékelni tud, meg kell látszani a dolgozó parasztnak örömet, akik magukért, szeretett hazájukért takarítják be a terményt.

A szédűk és az átvevő állomásoknak a cseplés és a begyűjtés idején politikai agitáció pontokká kell válniuk a dolgozó parasztság számára. A vándorkönyvtárak, a csoportos ujságolvasás, a honpolgári ujságok útján fokozni kell a dolgozó parasztnak öntudatát, hozzá kell segíteni őket a begyűjtés gazdasági és politikai jelentőségének megértéséhez.

A cseplés és a begyűjtés megszervezése sok hozzáértést és állandó, kitartó munkát kíván. A néptanácsok végrehajtó bizottságainak és a begyűjtő szerveknek be kell bizonyítaniuk, hogy a cseplés és a begyűjtés példás megszervezésével támogatják a dolgozó parasztnak, hogy idejében befejezhessék a cseplést és teljesíthessék a kalászosok beszállításának házafias kötelességét.

(Az „Előre”-ből)

A fejlődés útján

Ha a vladimirescul „Vörös Grivita” kollektív gazdaság tagjaitól megkérdezzük helyzetüket, akkor az elvártakhoz képest jóval magasabbra értékelik a mezőgazdasági helyzetüket. „Arelőggel leartattunk tíz hektárnyi árpa. Felkészülten várjuk a búza aratását. Kétszázhetven hektáron vetettünk búzát. A körülbelül géppel művelt kapunk két kombájnt, azzal aratunk. Gondosan végzünk a növényápolással: 18 hektáron háromszor megkapáltuk a burgonyát, a kukoricát 27 hektáron kétszer, 40 hektáron egyszer, míg a mákot 7 hektáron négyszer kapáltuk meg. Nyári ültetésű burgonyát 6 hektáron termeszünk.”

A kollektívisták ősszel idejében vetették, vagy trágyát szórtek a búza és a kukoricáid nagyobb részére. A kukorica egyrészt négyzetesen vetették. Sokat tanul a télen az agrotechnikai körben és ez meg is látja a munkájukat.

A 2. brigád például jó szervezte meg munkáját. Stolz János brigádfelelős tudja, hogy a bőséges termésért vívott harcból a brigád minden tagjának odaadó munkájával kell kiemelnie részét. Súlyt helyez arra, hogy a növényápolást pontosan végezzék el. De nem is kell egyezkednie a brigáddal, mert a kukoricát négyszer, a mákot háromszor, míg a burgonyát kétszer kapálták meg. A brigád IMSZ tagjai sem maradnak el idősebb társaiktól, ők is becsülettel végzik mindennapi munkájukat, a kötelezettséget vállalják, hogy szemvezettség nélkül aratnak.

Ionescu Marin, a 2. brigád egyik csoportjának vezetője, tartományi viszonylatban élenjáró mezőgazdasági dolgozó. Egyetlen munkanapon sem hiányzott és mindennapi munkájával példamutató. Örömmel beszél a baromfi-tenyésztéről Vanciu Barabara, aki egyben a nemrég vásárolt villamos csirketartó gépet kezeli: Rhode-Island és Leghorn csibék kelnek ki... Az udvaron 524 szárnyas csipog...

Jól működik a konyhakertészet is. Tízöt hektáron termesztnek zöldséget, 7 hektár föld öntözhető. Örömmel mondja Haidt Ferenc, hogy rövidesen Anadon, a Filimon Sírú téren kioszkot nyitnak és a most vásárolt teherautó szállítja naponta a friss zöldség- és főzé-

ldékléket a városi dolgozóknak. Korai káposzta lesz az első szalmány.

A kollektív gazdaság állatállománya: ötvenkét igásló, 18 csikó, 21 tehén, 35 borjú, 39 koca, 33 hízó, 128 malac.

De a műhelyekben is szorgalmas munka folyik. Van itt kerégyártó, kovács- és asztalos műhely. Nemrég vásároltak egy szalagfűrész. 1950 március 2-án alakult meg a kollektív, akkor mindössze 33 család 155 hektárral földterülettel kezdte meg a közös munkát. Ma pedig 204 család 795 hektárral földön dolgozik. Mijük volt az indulásuk? Nem volt egyéb mint 25 ló, néhány szék, meg valamicske mezőgazdasági szerszám. Ma pedig saját traktorjuk, tehergépkocsik, villamos kukoricabőrölők és sok más mezőgazdasági gépük és szerszámuk van.

Horga Gheorghe, a mézet brigád szorgalmas dolgozója új házat épített, családja jól boldogul éli megváltozott életét. Lovitz Anton és mások rádiót, kerékpárt és ruhamezt vásároltak.

Vanciu Lazar, a kollektív gazdaság elnöke fáradhatatlanul járja a terepet. Őt esztendője vezeti, irányítja jó gazda módjára a kollektívát. Nemrég a vezetőtanácsal együtt elhatározta, hogy istállót építenek.

A kollektívisták szorgalmasan látogatják a télen a könyvtárat. Sok szénporadalmi és agrotechnikai művet olvastak, gyarapították ismereteiket.

Nyugodtan dolgozhatnak a földön a kollektívisták aszonyok, mert a napközli otthonban szeretettel gondozzák gyermekeiket.

De mutatkoznak még hibák is. Így például a vezetőtanács tavasszal nem gondoskodott arról, hogy idejében szállítsák a trágyát a konyhakertészetbe. De a munkafegyelm terén is találunk hiányosságokat, némely nem elég öntudatos kollektívista, mint például Schobel Rozália és Lovitz Anna nem jár rendszeresen a munkába.

Az eddig elért eredmények azt mutatják, hogy a „Vörös Grivita” kollektív gazdaságba tömörült dolgozó parasztnak korszerű mezőgazdasági tudománnyal és géptechnikával felvértezve harcolnak a hektáronkénti nagyobb termés eléréséért.

Serényi József

Ötven mérleg terven felül

Az aradi Coopmetel termelőszövetkezetben a mérlegkészítő osztály munkái és technikai szép eredményekkel zárak a múlt hónapot. Már 24-én teljesítették havi globális tervüket. Terven felül 50 darab tizedes mérleg gyártottak. A szocialista munkaver-

senyben a Mihut Ioan vezette IMSZ brigád járt az élen. Júniusban a brigád napi átlagos normateltelítése 148,6 százalek volt. Boja Craciun, Avram Petru és Pop Vasile, az IMSZ-brigád három tagja május-hoz viszonyítva júniusban 3 százalékkal javította a minőséget.

Fokozott figyelmet az anyagtakarékosságra az építkezéseknél

A szocializmus építése egyben olyan nagyarányú építkezési tevékenység megindulását jelent, amelyről a tőkés Romániában nem is álmodtak. Gyárak, műhelyek, mezőgazdasági épületek, kórházak, iskolák, lakóházak épülnek szerte az országban. Az évi állami tervek beruházásra szánt összegeinek jelentékeny részét építkezésekre fordítják.

Ilyen körülmények közt fokozott jelentőségű az önköltség csökkentése az építkezésekben. Ennek egyik eszköze az anyagtakarékosság. A tőkés társadalomban az anyagtakarékosság elvét sokszor buzta kezűtől a vállalkozói érdek. Számos esetben pazaroltak az anyaggal, szükségtelenül nagy méreteket építettek a teherhordó szerkezetek, mert a „profit” arányos volt az építkezés végösszegével. De ha a tőkés uralomban pazarlás történt a tervezésben, úgy kivétel nélkül számos esetben a vállalkozó megengedhetetlen módon „takarékoskodott” a minőség és a teherbírási rovására, amit emlékeztetőnkben elő példák igazolnak (Carleton-észalló Bukarestben, a Cotroceni tribün, stb.). Arról természetesen szó sem volt, hogy a kizsákmányolt munkást bármilyen érdek is fűzte volna az anyagtakarékossághoz.

Gyakorlatosan megváltozott a helyzet népi demokratikus rendszerünkben. Ma az építkezések oroszlánrészét a nép vagyonából és a nép javára építik, állami építvállalatok. Ma állami érdek, mindannyiunk érdeke az anyagtakarékosság. Életszínvonalunk emelésének egyik útja az önköltségcsökkentés. Motov elvtárs mondotta volt egyszer: az építők feladata jól, olcsón és gyorsan építeni. Minden pazarlás pedig az életszínvonal emelésének rovására megy és a pazarló ellensége a dolgozók életszínvonalának emelésének.

Arra kell tehát törekednünk, hogy minél kevesebb anyagfogyasztással állítsunk elő termékeket, legyenek ezek a termékek termelőszövetkezők, vagy használati cikkek, legyen szó gyárakról, vagy lakóházakról. A kérdés fontosságára jellemző, hogy Hruscov elvtárs, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának első titkára tavaly decemberben alapos beszédben foglalkozott az építők moszkvai kongresszusán az építés kérdéseivel és leszögezte: a lakásokat is a használati cikkek közé kell soroznunk.

Az anyaggal való takarékoskosság a tervezéssel kezdődik. A mai épületek jelentékeny részének teherhordó váza vasbetonból készült, ezek gazdaságos tervezésére pedig tág lehetőségeket nyújt a vasbetonszerkezeteknek szovjet módszer szerinti méretezése. A szovjet tudósok még a Nagy Honvédő Háború előtt, azután a háború alatt is állandóan folytattak kísérleteket és elméleti tanulmányokat a vasbetonszerkezetek méretezésére vonatkozólag. Bebizonyították, hogy a tőkés országokban használt méretezési módszerek egyszerű elméletileg sem helytállóak, másrészt gyakorlatilag a módszerek alkalmazása szükség-telenül nagy méretekre vezetett.

Elméleti elgondolásait a kísérletek sokasága igazolta. Ilyen alapot vezettek be előbb a Szovjetunióban, majd néhány évvel ezelőtt nálunk is az új vasbetonszerkezetek eljárt. Ennek az új méretezési eljárásnak eredményeként kevesebb anyag (beton és vas) szükséges az egyes szerkezeti elemekhez, mint azelőtt, a régi módszerrel számítva. A megalkarítás a körülményektől függően 10–40 százalékkal. Országunk tervezőirodáiban ma csak ezzel a módszerrel szabad vasbetont méretezni.

De egyéb kormányintézkedések is biztosítják a tervek gazdaságosságának ellenőrzését. Hazánk minden tartományában két évvel ezelőtt a tartományi néptanácsok mellett építési és városrendezési igazgatóságok létesültek, amelyek az építkezést engedélyezik, engedélyezés előtt pedig a tervek átvezet-gálják és szükség esetén megváltoztatják. Ilyen változtatások révén az aradi építési és városrendezési igazgatóság is jelentékeny összeget takarított meg, ugyanazt az épületet kisebb mennyiségű anyag felhasználásával valósítva meg.

A meg nem felelő lakástervek egyik hibája, hogy az alaprajz cél-szerűtlen. A rossz alaprajz használhatatlan, sokszor sőt, szükségletlen területeket tervez az egyes lakásokból közé, felesleges folyosókat, vagy táncteremnek beilló éléskamrát, viszont ugyanakkor olyan fürdőszobákat rajzol be, amelyek csak a papíron törelmet igazolják: fürdőszobákat, amelyekben nem is férne el a fürdőkád. Ezeknek a terveknek kijavításával, átdolgozásával mind a magánépítők, mind pedig az ország jól járt. A magánépítők azért, mert kevesebb pénzt kaptak meg a szükséges lakterü-ket (a felesleges területek kiküszö-bölésével), az ország pedig azért, mert az épületek anyagok felhasználás-át a szükségesre szorították.

De nemcsak a magánépítők számára tervezett lakásoknál nyílik alkalom célszerű és takarékos változtatásokra, hanem állami, ipari építkezések terveiénél is. Egy-egy építkezést bevonított építke-zési engedély kéresek a tervrajzo-kat. Ezekből kiderül, hogy a mos-dó és egyéb helyiségek a férfiak számára az épület balszárnyának földszintjén vannak, míg ugyaneze-ket a helyiségeket a terv a nők szá-

mára az emeleten, az épület jobb-szárnyán helyezte el. Az ügyosz-tya a tervek módosítását írta elő olyan értelemben, hogy a fent em-lített helyiségek a földszinten és az emeleten egymás alatt legyenek, tehát ugyanabban a szárnyban. Ezzel a módosítással a csővezeté-kek hosszát lényegesen csökkenté-tek az eredeti tervhez képest, ami határozott pazarlást lett volna.

Rossz, vagy hiányos, felületes tervek pazarlást okozhatnak. Így pél-dául az Artex szövetkezet konfek-cióműhelyének építésénél bizonyos mennyiségű betonvaspazarlást oko-zott a részlettervek hanyagsága. Az épület vasbetonszlopokon nyug-szik, amely oszlopokat a földbe ágya-zott a részlettervek hanyagsága. Az oszloptalpakból függőleges vas-beletek nyulnak ki, amelyeknek cél-ja a talp és az oszlop között az összekötötés biztosítása. A buka-reszti tervezőiroda tervrajzai jelez-ték ugyan ezeket a talpakból kinyu-ló vasbetonokat, de nem adták meg hosszukat. Ha az építkezés vezet-őse rendelkezett volna a tervező-iroda szilárdsági számításaival és ha a vezetőségben lett volna meg-felelő elméleti tudással rendelke-ző szakember, akkor könnyen megál-lapíthaták volna a szükséges hosz-szat. Miután azonban sem műszaki számítások nem érkeztek Aradra, sem pedig specialista nem volt az építkezés színhelyén, a kiálló vas-beletek hosszát „érzés szerint” ál-lapították meg, vagyis jóval hossz-aszabrá, mint — ezámítás szerint — szükséges lett volna. Ez a föls-leges hossz a számos oszlopban és a sok vasbetonból összesen kb. 1 tonna vaspazarlást okozott. A meny-hység nem jelentékeny az egész épület anyagszükségletéhez képest, de körülbelül elegendő egy kétszo-bás lakás vasbetonfödémének va-salásához.

Ebbsen az esetben a pazarlásért a hiányos tervrajz a felelős. De más esetekben a tervek hiányosságáért a kivitelező vállalatot is felelősség terheli. Ilyen eset áll fenn a „De-cember 30” gyárban végzett építke-zéseknél. A 124. számú építési vá-lalati állványként valódoság erdőt épített. Felmerül a szemlélőben a kérdés: vajon szükséges volt-e ez a nagy famennyiség, vajon nem lehetett volna ezt a feladatot kisebb famennyiséggel is megoldani? A helyzet a következő. Kisebbségi áll-ványt nem szükséges megtervezni, méretezni. Azonban, ilyen nagy szá-ba állványnál már szükséges lett volna egy méretezett terv. A terve-zőiroda ilyen tervet nem készített, a 124. számú építvállalat pedig nem kért ilyen tervet, hanem meg-építette terv nélkül az állványt. Nincs tehát összehasonlítási alu-punk annak megállapítására, vajon ez az állvány nem tartalmaz-e a szükségesnél több anyagot. A kivitelező vállalat akkor járt volna el helyesen, ha a tervezőirodától erre a szokatlannul nagyméretű állványra tervet kér.

Az anyagtakarékosság — és ter-mészetesen az anyagsparálás is — a tervezéssel kezdődik, de a kivite-lezéssel folytatódik. Az építészetben hivatalos normák írják elő az úgynevezett fajlagos anyagfogyasz-tást. Az előírás megadja tehát, mennyi téglát szabad egy köbméter falhoz felhasználni, mennyi — mász-kell egy bizonyos minőségű vako-lathoz, mennyi a bizonyos szilárdsá-gu beton köbméterenkénti ce-mentszükséglete, stb. Azonban ezek a normák a felső határokat állapít-ják meg, amelyeket nem szabad tú-lépni. Sőt, lehetséges a fajlagos anyagfogyasztás csökkentése, ha a dolgozók a jó gazda gondosságával vigyáznak az anyagra, ha bizonyos módszereket alkalmaznak.

A megalkarítási lehetőségeket a körülmények szabják meg. Így pél-dául a 124. számú építvállalat TEBA-gyári építkezéseinel elkerülte a méshabarc alkalmazását, amennyiben más helyett úgyneve-zett méshabarcot használt, ami a cu-korgyártásnál a gyártás után elő-álló használatatlan maradék. A méshabarc pótlása pedig közvetve nyi-

nyit jelent, hogy takarékoskodni lával, ami a méshabarc pótlásához szükséges.

Ugyancsak fát takarított meg a 124. számú vállalat a „December 30”-gyár fenti építésénél, mikor az elmúlt télen a homok, illetve ka-vics árnelegítését nem lával fűtött kazánban végezték, hanem é cékra a gyár fűtőgáz gőzt használta fel, amelyet csővezetékekkel szállított az építkezés helyére.

Ezek az esetek kivétel nélkül időből-őre hallunk eseteket, mikor a sza-lasztási faanyag okos gazdálkodásá-val sikerült a fajlagos faanyagfogyasztást csökkenteni, vagy amikor téglát ta-karítanak meg, vagy esetleg es-mentet. Azonban vannak építke-zések, amelyeknél közönyösségből pa-zarolnak.

A gyulafehérvári ICCE vállalat aradi részlege építkezik a pécs-kai GTA területén. Bár az itt észlelt eset nem jelent komolyabb kárt, mégis jellemző. Az építők barakkok mennyezetét vakol-ják és a vakolatot nem nádlásra, hanem hulladéklétre csapták. A lé-csek vastagsága 2,5 centiméter, ugyanennyi a köztűk lévő hézag. A vakolat tehát nemcsak a lécek alsó lapjára kell, hogy tapadjon, hanem ki kell töltenie a köztűk lévő héza-gokat, melyedéseket. Ezzel a szá-méssal beton köbméterenkénti ce-mentszükséglete, stb. Azonban ezek a normák a felső határokat állapít-ják meg, amelyeket nem szabad tú-lépni. Sőt, lehetséges a fajlagos anyagfogyasztás csökkentése, ha a dolgozók a jó gazda gondosságával vigyáznak az anyagra, ha bizonyos módszereket alkalmaznak.

A megalkarítási lehetőségeket a körülmények szabják meg. Így pél-dául a 124. számú építvállalat TEBA-gyári építkezéseinel elkerülte a méshabarc alkalmazását, amennyiben más helyett úgyneve-zett méshabarcot használt, ami a cu-korgyártásnál a gyártás után elő-álló használatatlan maradék. A méshabarc pótlása pedig közvetve nyi-

nyit jelent, hogy takarékoskodni lával, ami a méshabarc pótlásához szükséges.

Ugyancsak fát takarított meg a 124. számú vállalat a „December 30”-gyár fenti építésénél, mikor az elmúlt télen a homok, illetve ka-vics árnelegítését nem lával fűtött kazánban végezték, hanem é cékra a gyár fűtőgáz gőzt használta fel, amelyet csővezetékekkel szállított az építkezés helyére.

Ezek az esetek kivétel nélkül időből-őre hallunk eseteket, mikor a sza-lasztási faanyag okos gazdálkodásá-val sikerült a fajlagos faanyagfogyasztást csökkenteni, vagy amikor téglát ta-karítanak meg, vagy esetleg es-mentet. Azonban vannak építke-zések, amelyeknél közönyösségből pa-zarolnak.

A gyulafehérvári ICCE vállalat aradi részlege építkezik a pécs-kai GTA területén. Bár az itt észlelt eset nem jelent komolyabb kárt, mégis jellemző. Az építők barakkok mennyezetét vakol-ják és a vakolatot nem nádlásra, hanem hulladéklétre csapták. A lé-csek vastagsága 2,5 centiméter, ugyanennyi a köztűk lévő hézag. A vakolat tehát nemcsak a lécek alsó lapjára kell, hogy tapadjon, hanem ki kell töltenie a köztűk lévő héza-gokat, melyedéseket. Ezzel a szá-méssal beton köbméterenkénti ce-mentszükséglete, stb. Azonban ezek a normák a felső határokat állapít-ják meg, amelyeket nem szabad tú-lépni. Sőt, lehetséges a fajlagos anyagfogyasztás csökkentése, ha a dolgozók a jó gazda gondosságával vigyáznak az anyagra, ha bizonyos módszereket alkalmaznak.

A megalkarítási lehetőségeket a körülmények szabják meg. Így pél-dául a 124. számú építvállalat TEBA-gyári építkezéseinel elkerülte a méshabarc alkalmazását, amennyiben más helyett úgyneve-zett méshabarcot használt, ami a cu-korgyártásnál a gyártás után elő-álló használatatlan maradék. A méshabarc pótlása pedig közvetve nyi-

nyit jelent, hogy takarékoskodni lával, ami a méshabarc pótlásához szükséges.

Ugyancsak fát takarított meg a 124. számú vállalat a „December 30”-gyár fenti építésénél, mikor az elmúlt télen a homok, illetve ka-vics árnelegítését nem lával fűtött kazánban végezték, hanem é cékra a gyár fűtőgáz gőzt használta fel, amelyet csővezetékekkel szállított az építkezés helyére.

Ezek az esetek kivétel nélkül időből-őre hallunk eseteket, mikor a sza-lasztási faanyag okos gazdálkodásá-val sikerült a fajlagos faanyagfogyasztást csökkenteni, vagy amikor téglát ta-karítanak meg, vagy esetleg es-mentet. Azonban vannak építke-zések, amelyeknél közönyösségből pa-zarolnak.

A gyulafehérvári ICCE vállalat aradi részlege építkezik a pécs-kai GTA területén. Bár az itt észlelt eset nem jelent komolyabb kárt, mégis jellemző. Az építők barakkok mennyezetét vakol-ják és a vakolatot nem nádlásra, hanem hulladéklétre csapták. A lé-csek vastagsága 2,5 centiméter, ugyanennyi a köztűk lévő hézag. A vakolat tehát nemcsak a lécek alsó lapjára kell, hogy tapadjon, hanem ki kell töltenie a köztűk lévő héza-gokat, melyedéseket. Ezzel a szá-méssal beton köbméterenkénti ce-mentszükséglete, stb. Azonban ezek a normák a felső határokat állapít-ják meg, amelyeket nem szabad tú-lépni. Sőt, lehetséges a fajlagos anyagfogyasztás csökkentése, ha a dolgozók a jó gazda gondosságával vigyáznak az anyagra, ha bizonyos módszereket alkalmaznak.

A megalkarítási lehetőségeket a körülmények szabják meg. Így pél-dául a 124. számú építvállalat TEBA-gyári építkezéseinel elkerülte a méshabarc alkalmazását, amennyiben más helyett úgyneve-zett méshabarcot használt, ami a cu-korgyártásnál a gyártás után elő-álló használatatlan maradék. A méshabarc pótlása pedig közvetve nyi-

(Folytatása a 4-ik oldalon).

A Kínai Népköztársaság és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság kormányainak közös nyilatkozata

PEKING. (Agerpres.) — Az Új Kína hírnököknek jelent: „A Kínai Népköztársaság kormányának és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság kormányának közös nyilatkozata” címen, Pekingben július 7-én a következő nyilatkozatot tették közzé:

„A Vietnámi Demokratikus Köztársaság Ho Si Min elnök vezette kormányküldöttségének kínai látogatása alkalmával a Kínai Népköztársaság kormányküldöttsége és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság kormányküldöttsége június 27 és július 7 között tárgyalásokat folytatott Pekingben Mao Ce-tung, a Kínai Népköztársaság elnöke és Ho Si Min, a Vietnámi Demokratikus Köztársaság elnöke által megállapított elvek alapján.

A Kínai Népköztársaság részéről a tárgyalásokon részt vettek: Csu En-laj, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának elnöke, Csen Iun és Den Sziao-pin, az elnök helyettesei, Csan Ven-cian és Van Cia-szian, helyettes külügyminiszterek, Bo I-bo, az állami építészeti bizottság elnöke, Ten Da-ian, vasúti miniszter, E Ci-csuan, külkereskedelmi miniszter, Ian Szü-fu, felsőoktatási miniszter.

A Vietnámi Demokratikus Köztársaság részéről a következők vettek részt a tárgyalásokon: Ho Si Min, a Vietnámi Demokratikus Köztársaság elnöke és miniszterelnöke, Truong Szin, a Vietnámi Dolgozók Pártjának főtitkára, Le Van Hien, pénzügyminiszter, Fan An, ipari és kereskedelmi miniszter, Ngujen Van Xuen, oktatási miniszter, Ngujen Xuan Iem földművelési és erdészeti miniszter, Ung Van Xem, helyettes külügyminiszter, Ngujen Dui Trin, az elnöki kancellária főnöke miniszterhelyettesi rangban, Fam Ngok Thank, helyettes egészségügyi miniszter, Hoang Van Hoan, a Vietnámi DK nagykövete a Kínai Népköztársaságban.

A két fél a tárgyalások folyamán megvizsgálta a Kínai Népköztársaság és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság közös problémáit, valamint a jelenlegi nemzetközi helyzetben komoly fontossággal bíró kérdéseket.

A két fél a tárgyalások keretében megállapította, hogy a genfi értekezleten kijelölt csapatösszevonások és csapatmozdulatok befejeződtek. Az India, Lengyelország és Kanada képviselőiből álló indokainai nemzetközi ellenőrző és felügyelő bizottság India képviselőjének elnökletével je-

lentős mértékben előmozdította a genfi egyezmények tiszteletben tartásának ellenőrzését és felügyeletét. A két tárgyaló fél reméli, hogy a nemzetközi ellenőrző és felügyelő bizottság a jövőben aktív szerepet tölthet be a genfi egyezmények pontos teljesítésének biztosításában.

A két fél azonban felhívja a figyelmet a következőkre: a genfi egyezmény alkalmazása során akadályok merültek fel és megszegtek az egyezményt, most pedig az egyezmény megszegésének újabb veszélye forog fenn. Az USA kormánya rövid idővel a genfi értekezlet után — a genfi egyezményt megszegve — bevonta Dél-Vietnámot, Kambodzsát és Laoszt a manilai szerződésben előírtakhoz ugynevezett „védelmi” övezetbe, fokozva egyúttal a délvietnámi helyi csapatok felszerelését és kiképzését, hogy Dél-Vietnámot az USA gyarmatává és katonai hídfőjévé változtassa. Jelenleg az USA még aktívabban akadályozza a vietnámi általános választásokra vonatkozó tanácskozások megtartását, meg akarja hiúsítani a vietnámi béke megvalósítását és az ország egyesítését. Az USA kormánya a genfi egyezményt megszegve, katonai segítyre vonatkozó egyezményt írt alá Kambodzsával és hasonló egyezményt akar kötni Laoszsal is, hogy megsejtse Laoszt és Kambodzsát semlegességét és veszélyeztesse az indokainai béke ügyét. A tárgyaló felek egyöntetűen úgy vélekednek, hogy ezeknek az akcióknak, amelyek a genfi egyezmény megszegését jelentik, meg kell szüntetni és a genfi egyezményeket teljes egészükben teljesíteni kell.

Mint ahogy a genfi egyezmény értelmében meg kell valósítani Vietnám békés egyesítését, az egész országra kiterjedő általános választások után, Vietnám mindkét részének illetékes hatóságai 1955 július 20-án tárgyalásokat kell, hogy kezdjenek az általános választások ügyében, úgy, hogy az India, Lengyelország és Kanada képviselőiből álló nemzetközi bizottság ellenőrzése alatt 1956 júliusában megtartsák a szabad választásokat és valóra váltsák egész Vietnám egyesítését. A Vietnámi Demokratikus Köztársaság kormányának szilárd elhatározása, hogy továbbra is pontosan alkalmazza a genfi egyezményt és már ki is jelentette, hogy hajlandó tárgyalásokat folytatni Dél-Vietnám illetékes hatóságaival, az általános választásokkal kapcsolatos kérdésekről.

A tárgyaló felek arra az egyöntetű véleményre jutottak, hogy a genfi egyezmény valóra váltásának biztosításáért a felelősség a genfi értekezleten résztvevő országokra hárul. A két fél mindenben egyetért a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének és India miniszterelnökének közös nyilatkozatában foglalt 1955 június 22-i felhívásával, nevezetesen azzal, hogy mindazok a kormányok, amelyekről az egyezmény előírásának teljesítése függ, tegyenek meg minden tőlük telhető kötelességeiket teljesítése érdekében, hogy az egyezmény célja hiánytalanul megvalósulhasson és ott, ahol a politikai rendezés előfeltételeként általános választásokat kell tartani, az érdekeltektől kéri fordítsák minden erőfeszítésüket az egyezmények előírásainak pontos megvalósítására. A két tárgyaló fél mélyszélesen meg van győződve arról, hogy a vietnámi nép harca az USA és Dél közötti kétoldali tárgyalások tekintetében, nemkülönben az ország egyesítését szolgáló szabad választások megtartására kifejtett erőfeszítések minden bizonnyal korlátlan támogatást fognak részesülni mindazon békeszerető államok és népek részéről, amelyek támogatják a genfi egyezményt.

Az ázsiai és afrikai országok történelmi jelentőségű értekezlete példamutató volt a különböző társadalmi rendszerű államok együttműködésének szempontjából. A tárgyalásokon résztvevő két fél meglepő sikerrel hangszólította, hogy az ázsiai és afrikai országok értekezleteinek mind erőteljesebb a kihatása. A tárgyalásokon résztvevő két fél melegen támogatja a Szovjetunió, India és a többi békeszerető ország legutóbbi nagyjelentőségű akcióit, amelyek előbbre viszik a béke ügyét. A békeszerető országok és népek erőfeszítéseinek eredményeként a nemzetközi feszültségben enyhülés jelei mutatkoznak. Az újabb háború veszélye azonban még nem sikerült elhárítani, a nemzetközi helyzetet még nem sikerült alapjaiban megjavítani, egyes nagy államok vezetői még nem mondták le az egyezményt „erőpolitikájukról”. A két fél úgy véli, hogy az „erőpolitika”, amelynek alapja katonai tömbök létrehozása, katonai támaszpontok építése, fegyverkezési hajszák és háborús propaganda, szöges elhatárolás áll a világ népeinek közös törekvéseivel, mint ahogy a népek az egész világ békéje és kollektív biztonságáért foglalkoznak állást.

A tárgyalásokon résztvevő két fél meglepő sikerrel hangszólította, hogy

a békés együttélés öt elvét mind több állam ismeri el és hagyja jóvá. A két fél úgy véli, hogy a kölcsönös bizalom létrehozása a nemzetközi kapcsolatokban, a nemzetközi feszültség megszüntetése és az országok baráti együttműködésének kiépítése azon múlik, hogy a világ összes országai egymásközti kapcsolataikban egyhangúlag és minden téren irányelveként fogadják el ezeket az elveket.

A két fél kijelenti, hogy a Kínai Népköztársaság és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság a békés együttélés öt elvének megfelelően normális és baráti viszonyt öhajl fenntartani az összes országokkal, főképp jó szomszédi viszonyt a környező államokkal.

Nemzeti felszabadító harcuk során a kínai nép és a vietnámi nép mindenkori mély rokonszenvet érzett egymás iránt és kölcsönösen támogatta egymást. A kínai nép jelenleg házája szuverenitásának és területének védelmének megvédéséért, a területéhez tartozó Tajvan sziget felszabadításáért küzd. A vietnámi nép pedig azért harcol, hogy megteremtse az új, békeszerető, egységes, független, demokratikus, bőséges élet és erős Vietnámot és hogy a Dél és Észak közötti békés tárgyalások és szabad választások után egyesítse országát. A tárgyaló felek kifejezik rokonszenvüket a kínai nép és a vietnámi nép igazságos harca iránt, biztositják őket teljes támogatásukról és mély meggyőződésük, hogy közdelmük kétségtelenül győzelemmel végződik.

A két fél egyöntetű véleménye, hogy a Kínai Népköztársaság és a Vietnámi Demokratikus Köztársaság gazdasági és technikai együttműködése hozzá fog járulni a két ország népeinek a békés építés művében kifejtett erőfeszítéséhez.

A Kínai Népköztársaság kormánya hozzá kívánja segíteni a vietnámi népet a hosszú háború okozta sebek begyógyításához, népgazdaságának helyreállításához és kifejlesztéséhez, ezért elhatározta, hogy ellenszolgáltatás nélkül 80.000.000 juant bocsát a Vietnámi Demokratikus Köztársaság kormányának rendelkezésére. A Kínai Népköztársaság kormánya ezt azért teszi, hogy elősegítse a vietnámi vasútvonalak, folyami kikötők, országúti hidak kijavítását és helyreállítását, a régi szövődek, bányák, orvosi műszergyárak helyreállítását, továbbá az elektrotechnikai felszerelések és mezőgazdasági szerszámgyártó vállalatok, papírgyárak, stb. helyreállítását, illetve újak építését.

A két fél abban is megegyezésre jutott, hogy államaik között sokoldalú együttműködést létesítsenek. Kína segítséget nyújt olyan üzemek, vasutak, országutak, hidak, stb. tervezésében és építésében, amelyeket Vietnám szükségesnek tart helyreállítani, vagy felépíteni, ezenkívül műszaki személyzetet is küld Vietnamba. Vietnám ugyanakkor munkásokat küld Kínába, egyes termelési ágak tanulmányozására.

A népgazdasági fejlesztésének előmozdítására és a két ország népei életének megjavítása érdekében a két fél megegyezésre jutott arra vonatkozólag is, hogy a jogegyenlőség és a kölcsönös előnyök elvének alapján fokozatosan kibővíti kereskedelmi kapcsolataikat.

A történelem folyamán régi, hagyományos kulturális kapcsolatok álltak fenn a kínai és a vietnámi nép között.

A kulturális, oktatási és egészségügyi együttműködés további kibővítése céljából, tapasztalatcsere céljából, valamint azért, hogy egymástól tanuljanak, a két fél megegyezett abban, hogy kulturális és tudományos kapcsolatokat szerveznek és kicserélik irodalmi termékeiket és tananyagait. A Kínai Népköztársaság műszaki személyzetet küld Vietnamba és kulturális, oktatási és egészségügyi célokat szolgáló anyagokat és felszereléseket ajándékozik Vietnammal, hogy segítse a vietnámi nép tevékenységét ezeken a területeken. A két fél egyöntetűen úgy véli, hogy a kulturális kapcsolatok fokozása népek között, ezek szoros barátságának további erősítését és fejlesztését fogja szolgálni.

A tárgyaló felek mélyszélesen meg vannak győződve róla, hogy az őszinteség és egyöntetűség légkörében lefolyt tárgyalások nemcsak a népek egységét és barátságát erősítik és igaz harcuk érdekeit szolgálják, hanem kétségtelenül szolgálják az egész világ népei közös ügyének, — a béke megőrzéséért folyó harcunk érdekeit is.

A világ ifjúsága lelkesen készül a varsói Világifjúsági Találkozóra

VARSO. (Agerpres.)

Az V. Világifjúsági Találkozó Előkészítő Bizottsága mellett működő sajtóügynökség közli, hogy az ifjúság a világ valamennyi államából lelkesen készül a varsói VIT-re.

FRANCIAORSZÁG

Ezerötszáz francia ifju indul Lengyelországba az V. Világifjúsági Találkozóra. A művészi együttes nagy körültekintéssel készült fel, hogy sikeresen adhassa el művészi számait.

ANGLIA

Az angol ifjúság is befejezte előkészületeit a varsói Világifjúsági Találkozóra. Ezer különböző szakszervezethez, politikai és más társadalmi szervezethez tartozó ifju vesz részt a VIT-en.

NYUGATNEMETORSZÁG

Nyugatnémetország városainak bizottságok létesültek a varsói Világifjúsági Találkozón résztvevő ifjak előkészítésére. Bretten (Baden) helységi négyezerötven ifja üdvözlő táviratot küldött a varsói Világifjúsági Találkozó Előkészítő Bizottságához, amelyben kifejezésre juttatja azt a reményét, hogy „a találkozó lehetővé teszi a különböző nemzetiségű és különböző fajhoz tartozó ifjak barátságának kialakulását, a nemzetközi feszültség csökkentéséhez, a béke megvédéséhez”.

FINNORSZÁG

Finnországban eddig ezernyolcszáz ifjut jelölték ki a varsói találkozóhoz való részvételre. Az ország ifjúsága művészi énekesszámokkal készül, amit a varsói VIT-en fognak bemutatni. A küldöttség tagjai között a husz legjobb finn epantoló is ott lesz. Felix Krikk, a viipuri zenefőiskola igazgatója a találkozó nemzetközi versenybizottságába választották be.

SVEDORSZÁG

Svédországban hatvan művészegyüttessel, huszonöt fiatal színész, ké-

szül a Világifjúsági Találkozóra. Svédországban összesen hatszázkilencven ifjut jelölték ki a VIT-en való részvételre.

NORVÉGIA

A norvég ifjúság is nagy érdeklődéssel tekint a varsói VIT-re. Eddig hatszázötven küldött választottak be a VIT-en résztvevő norvég ifjak közé. A „Frichten” című norvég lap különböző politikai meggyőződésű és vallású személyek által aláírt felhívást intézett a norvég ifjakhoz. Az ifjak nemzetközi találkozója — hangsúlyozza a felhívás — felbecsülhetetlen hozzájárulás a béke ügyéhez. A föld különböző részéből összesereglett ifjúságot közös cél visz Varsóba: a szép, boldogabb, békés élet utáni vágy.

TOROKORSZÁG

A török ifjúság rendőri terror közepette készül a Világifjúsági Találkozóra. Ez azonban nem tudja visszatartani az ifju török harcosokat a világ békeszerető ifjúságának közös találkozásánál való részvételtől. Munka után, szabad idejükben nagy eszerettel készülnek, hogy minél jobban felkészülve jelenhessenek meg a VIT-en.

ARGENTINA

Számtalan nehézséget, felforró lelkűvel száz argentin ifju küldött járul majd hozzá a varsói VIT sikeréhez.

URUGUAY

Huszonöt tagu Uruguay-i ifju csoport már elhagyta Montevideót és Varsó felé vette útját, hogy részt vegyen az V. Világifjúsági Találkozón. A küldöttség tagjai között számos hazafias, ifjúsági, szakszervezeti és sport klubok tagjai találhatók, akik az Uruguay-i nép bekelevenését tolmácsolják majd a VIT-en.

India Kommunista Pártjának határozata a jelenlegi helyzetről és a párt feladatairól

DELHI. (Agerpres.) — Az Új Kína hírnököknek jelent: —

„India Kommunista Pártja Központi Bizottságának nemrég Delhi-ben megtartott ülésén határozatot fogadtak el a jelenlegi nemzetközi helyzettel és a párt feladataival kapcsolatban.

A békéért vívott harc — hangzik a határozat — jelenleg a világpolitika központi problémája és minden ország számára döntő fontosságú kérdés, mert a nemzeti függetlenség és a demokrácia megvédéséért vívott küzdelem legéletbevágóbb tényezőjévé lett.

India mai külpolitikája szembeáll az imperializmus agresszív törekvéseivel és hozzájárul a világ békéjének megvédéséhez. Ez a politika támogatja az ázsiai országok szolidaritásának ügyét és állást foglal az imperialisták gyarmati politikája ellen.

India baráti kapcsolatokat létesített a Szovjetunióval, a Kínai Népköztársasággal és más békeszerető országokkal.

Nehru és Csu En-laj 1954 június 28-i történelmi jelentőségű közös nyilatkozata fontos tényező lett az ázsiai népeknek az egységért, békéért és szabadságért vívott harcában.

Azóta India külpolitikája ebben az irányban halad.

A bandungi értekezlet, amelynek létrehozásában Indiának fontos szerep jutott, a szolidaritás és a gyarmati politika elleni küzdelem tüntetésévé alakult át és erőteljes csapást mért az imperializmusra.

Az indiai és a szovjet nép barátsága még jobban megerősödött azóta, hogy India miniszterelnöke a Szovjetunióban járt. Nehru és Bulganin közös nyilatkozata rendkívül nemzetközi jelentőségű dokumentum, fontos hozzájárulás a béke és a népek közötti barátság ügyéhez. A nemzetközi helyzettel kapcsolatban a nyilatkozatban foglalt kijelentések, a nyilatkozatban leszögeztet alapelvek még nagyobb mértékben előmozdítják a háborús uszító elszigetelést és ezért az egész békeszerető emberiség üdvözlötte őket.

Külpolitikájának fenti irányvonala következtében — folytatja a határozat — India jelentős szerepet játszik a béke védelméért folyó világmeveti küzdelemben. Ez a szerep növekedni India nemzetközi tekintélyét és minden indus hazafi szívében felébresztette a nemzeti büszkeséget.

A Kommunista Párt, amely elkötelezett a békéért, közszórti és támogatja ezt az irányvonalat és még nagyobb mértékben kívánja foglalkozni a megszállás elleni küzdelemmel. A Kommunista Párt kampányt fog indítani

azért, hogy India és valamennyi más békeszerető állam közötti baráti és együttműködési szerződések jöjjenek létre. Kampányt fog indítani azért, hogy az indiai kormány határozottan állást foglaljon az imperialisták, főleg pedig az angol imperialisták ázsiai és afrikai gyarmati háborúi ellen.

Mozgósítani fogja a tömegeket, hogy támogassák a kereskedelmi, kulturális és társadalmi kapcsolatok megélénkülését India és a szocialista tábor országai között és hogy minél jobban megerősödjön az ázsiai országok szolidaritása az imperialista hatalmak ellen.

A belpolitikai helyzettel kapcsolatban a határozat hangsúlyozza, hogy „a harc az imperializmus és a feudalizmus ellen még nem ért véget”.

A határozat leszögezi, hogy az Indiai Kommunista Párt támogatja a második indiai öt éves tervre vonatkozó javaslatokat, amelyek India nehéziparának létrehozását irányozzák elő. Az ezzel kapcsolatos feladatokat megvalósításra éppen a legfontosabb javak tekintetében csökkenteni fogja Indiának a külfölddel szembeni függőségét és meg fogja szilárdítani India gazdasági pozícióját és nemzeti függetlenségét — hangzik a határozat. A Kommunista Párt kéri, hogy a nehézipar fejlesztése elsősorban az állami szektort tartsa szem előtt és üdvözlöi a Szovjetunió segítségével épülő acélmű létesítését.

A határozat hangsúlyozza: „Véget kell vetnünk annak a szokásnak, hogy nem tartják tiszteletben a kormány terveit és kezdeményezéseit. Aktívan és hatékonyan közre kell működünk a terv megvalósításában, harcolnunk kell a korrupcióval, a kontárkodással és a bürokratizmus ellen, mindent el kell követnünk, hogy a kezdeményezések végrehajtása a legtöbb előnyt biztosítsa a nép számára”.

A határozat leszögezi, hogy a párt a leghatározottabban és korlátlanul támogatni fog minden olyan intézkedést, amely a külföldi tőke érdekeit ellen, a hűbéri és félföldi földbirtok ellen, a monopóliók korlátozására irányul.

„Feltétlenül szükséges — hangzik befejezőül a határozat —, hogy erélyes intézkedéseket tegyünk az angol tőke és nagybirtokosok ellen, korlátozzuk a monopóliókat, megjavítsuk a nép élet színvonalát és demokratikus intézkedéseket léptessünk életbe. A nép élet színvonalának emelését elősegítő konkrét intézkedések tervre nem alapulhat másként, mint az angol tőke elkobzására és a földnek a földművelők között való minden ellenérték nélküli elosztására”.

Fokozott figyelmet az anyagtakarékosságra az építkezéseknél

(Folytatás a 3-ik oldalról)

A faanyaggal való takarékoskodásnak egyik módja az előregyártott vasbetonelemek alkalmazása, ami tekintélyes mennyiségű zsálas anyag megtakarítását teszi lehetővé. Ennek a kérdésnek fontosságát mi sem igazolja jobban, mint az a tény, hogy Hruscsov elvtárs fentebb említett beszédében sürgette az előregyártott elemek alkalmazását. Mégis városunkban nemrég lelató épült a „Progresul” sportpályán, ahol ideális feltételek adódtak könnyű vasbetonelemek alkalmazására, előregyártott alapon. Ehelyett a lelató lépcsőit öntött (monolit) betonból készítették, nagymennyiségű fa felhasználásával.

Szükségtelen mondanunk, hogy a tartományi Testnevelési és Sportbizottság ezt az építkezést engedély nélkül, jóváhagyott terv nélkül hajtotta végre. Vannak építkezések, amelyeknek vezetői lejárják lábukat néhány köbméter fáért, ugyanakkor más építkezésekben fát pazarolnak.

Elég elterjedt hiba a cementadagolás kérdésének elhanyagolása. A fajlagos fogyasztási normák megadják az egyes betonmárkákhoz szükséges cementmennyiség felső határát. Ez azonban felső határ, amelyből adott esetben lehetne meg takarítani. A helyes módszer az, hogy a helyileg rendelkezésre álló anyagok tulajdonságainak figyelembevételével, kiszámítják a beton szükséges összetételét: mennyi homok, kavics, cement és víz szükséges.

ges az előírt szilárdságú beton előállításához. Ha a fenti számításokat végrehajtánák, akkor a kitűnő összetételű marosomokkal sok cementet lehetne megtakarítani.

Számos esetben azonban elmulasztják ezt és ez — pazarlás. Mivel nem számítják ki a szükséges vízadagot sem, ezt „érzés szerinti” öntik, hol sokat, hol keveset, ami nem válik javára az épület teherbíróképességének.

Bár az itt felhozott példák anyagiilag, az építkezések értékéhez viszonyítva, nem okoznak komoly kárt, egy bizonyos építői köztly egységeket még nem hatotta át az anyagtakarékosság szükségessége. Függetlenül az okozott pazarlás nagyságától, függetlenül attól, vajon káros-e egyesekre pénz-büntetést, tény az, hogy a pazarlás bűn az életszínvonal emelése ellen. Mi szükséges tehát? Először is: az építővállalatok gyakoroljanak fokozott ellenőrzést a hatáskörükbe tartozó építkezési munkahelyeken, vajon nem folyik-e ott pazarlás, vajon nem mulasztanak-e el megtakarítási lehetőségeket. Másodszor: a vállalatvezetőségek büntessék meg például az anyaggazdálkodást, viszont gondoskodjanak a negatív példák elkerüléséről.

Legfontosabb azonban a politikai felvilágosító munka. A párt, szak- és IMSz-szervezeteknek oda kell hatniuk, hogy minden dolgozó magatartása megváltozzék a közönség tulajdonát képező épületekkel szemben. Addig, amíg a kö-

műves a tőkésnek dolgozott, nem volt érdeke az anyagtakarékosság, addig lehetett csakiszmálma a vállalkozó anyaga, pénze. De ma miénk az anyag és önmagunk ellen vetünk, ha feleslegesen sokat „adunk bele” az épületbe, vagy harontjuk minőségét. Az építkezésben dolgozók: a tervező mérnökök, az építkezést vezető szakemberek, mesterek, munkások és napszámokosok hadseregének minden tagja odaadásával hozzájárulhat ahhoz, hogy a rendelkezésre álló anyagokból több gyár, több iskola, vagy több lakóház épüljön. Bár építőiparunk az utóbbi években sokat termelt, bár a technika és fejlődött, a felhozott példák igazolják, hogy vannak még lehetőségek takarékoságra. A példák igazolják, hogy elfolyik ott a dolgozó nép vagyona, ahol nem a jó gazda szemével vizsgálunk. Ezt kell bemutatni konkrét példák kapcsán az építővállalatok párt- és tömegszervezeteinek. Természetesen a feladat nem oldható meg máról-holnapra, hanem állandó, szivós felvilágosító munkát kíván. Az eredményes politikai tömegmunkát pedig az jellemzi, hogy egyre növekszik azoknak az építőknek a száma, akiknek magatartását így lehet jellemezni: miénk a gyár, miénk a föld, miénk az épületanyag, — vigyázunk rá, mint a magunkra!

Adams Sándor,

a tartományi neptanács építési és városrendezési ügyosztályának mérnöke